

המקום פנוי עבור שם וסמל המוסד הרפואי

ט' 0189/3734/0000/OCARD/ יולי 2000

טופס הסכמה: בדיקה אלקטרופיזיולוגית וצריבה באמצעות תדר רדיו

Electrophysiological Study (EPS) and RF (Radio Frequency) Ablation استمارة موافقة: فحص إلكتروفسيولوجي واستئصال (كَي) من خلال موجة راديو الالكترومغناطيسية

الفحص الإلكتروفسيولوجي مُعدّ لتشخيص اضطرابات مختلفة في نبض القلب، وذلك عن طريق إدخال قِطَار من خلال الأوعية الدموية إلى تجويف القلب. الاستئصال (الكَي) من خلال موجة راديو إلكترومغناطيسية (RF Ablation) مُعدّ لمعالجة اضطرابات النبض المذكورة أعلاه. يُنفذ العلاج، عادةً، تحت تأثير التخدير الموضعي، مع أو من دون إعطاء موادّ مهدّنة. اسم المريض/ة/شם החולה:

اسم العائلة/ שם משפחה الاسم الشَّخصي/ שם פרטי اسم الأب/ שם האב رقم الهوية/ ת.ז.

אָסְרַח וְאָרְרָה בְּהַזָּה בְּאִתְנֵי תִלְפִיט שְׂרַחָא שְׁפְהִיָּא מְפַסְלָא מִן הַדְּקוֹטוֹר/

اسم العائلة/ שם משפחה الاسم الشَّخصي/ שם פרטי

ענ החגה לى إجراء فحص إلكتروفسيولوجي واستئصال (كَي) من خلال موجة راديو إلكترومغناطيسية (RF Ablation): (فيما يلي: "العلاج الأساسي").

وُضِّح لي أنه في أغلب الحالات بعد RF Ablation، تتم الوقاية من اضطرابات نبض القلب. إنني أصرِّح وأقرُّ بهذا بأنني تلقَّيت شرحاً عن العوارض الجانبية المتعلقة بالعلاج الأساسي، بما في ذلك: الألم والشعور بعدم الراحة في منطقة إدخال القِطَار (جمع قِطَار).

وقد وُضِّحت لي كذلك المخاطر والتعقيدات المحتملة المتعلقة بالعلاج الأساسي، بما في ذلك:

- ضرر يلحق بالأوعية الدموية في منطقة إدخال القِطَار، حيث من الممكن أن يستدعي، أحياناً، إجراء عملية جراحية لإصلاحها.
- ضرر يلحق بغشاء الرئة و/أو تنقيب الرئة في حالات إدخال القِطَار من خلال أوردة القِصص الصدري.
- تنقب جدار القلب الذي من الممكن، في حالات نادرة، أن يؤدي إلى تسرب دم ملموس سيستدعي تصريف تجويف غشاء القلب من خلال الوُخز بالإبرة، وحتى إجراء عملية ضرورية أحياناً.
- الإضرار بجهاز توصيل القلب الذي من الممكن أن يستدعي زُرْع مُنظَّم ثابت لنبض القلب.
- تحرك تجلطات دموية من القلب إلى عروق أعضاء مختلفة مع أضرار من الممكن أن تنتج عن ذلك، حيث ستستوجب علاجاً فورياً، بما في ذلك إمكانية إجراء عملية جراحية.

إن نسبة انتشار كل واحد من التعقيدات التي ذُكرت منخفضة نسبياً. وفي حالات نادرة من الممكن أن تتسبب هذه التعقيدات بالموت.

أعطي بهذا موافقتي على تنفيذ العلاج الأساسي.

إنني أصرِّح وأقرُّ بهذا بأنني تلقَّيت شرحاً، وبأنني أدرك أنَّ هناك احتمالاً لأن يتَّضح في أثناء العلاج الأساسي وجود حاجة إلى توسيع محيطه، إلى تغييره، أو إلى اتِّخاذ إجراءات أخرى أو إضافية، بما في ذلك عمليات جراحية أخرى، من أجل إنقاذ حياة أو منع ضرر جسماني، لا يمكن توقُّعها الآن، بالتأكيد أو كاملةً، غير أنَّ معناها وُضِّح لي. وبناءً عليه، إنني أوافق على ذلك التوسيع، أيضاً، التَّغيير، أو تنفيذ إجراءات أخرى أو إضافية، بما في ذلك عمليات جراحية، ستكون، كما يعتقد أطباء المؤسسة، حيوية أو مطلوبة في أثناء العلاج الأساسي.

تُعطى بهذا موافقتي، أيضاً، على تنفيذ تخدير موضعي وتهدئة عامة، بعد أن وُضِّح لي أن استخدام الأدوية المهدّنة من الممكن أن يؤدي، في أحيان نادرة، إلى اضطرابات في التنفس وإلى اضطرابات في عمل القلب، خصوصاً لدى مرضى القلب ومرضى جهاز التنفس، وكذلك الخطر المحتمل لحدوث رد فعل تحسّسي لمواد التخدير الموضعي.

إذا تقرر تنفيذ العلاج الأساسي تحت تأثير التخدير العام فسأتلقى شرحاً عن التخدير من اختصاصي التخدير.

أنا على علم، كما أنني أوافق على أن يقوم بتنفيذ العلاج الأساسي والإجراءات الأخرى جميعها من سبلي على القيام بذلك، حسب أنظمة المؤسسة وتعليماتها. كما أنه لم يضمن لي أن ينفذها كلها أو أن ينفذ قسماً منها شخص معين، وبشرط أن تتم بالمسؤولية المُتَّبعة في المؤسسة كما يقضي القانون.

توقيع المريض/ة/ החתימת החולה

الساعة/ שעה

التاريخ/ תאריך

توقيع الوصي (في حالة قُعد الأهلية، قاصر/ة، أو مريض/ة نفسانية) /
חתימת האפוטרופוס (במקרה של פסול דין, קטיין/ה או חולה/ת נפש)

اسم الوصي (القرابة) / שם האפוטרופוס (קירבה)

אָרְרָה בְּהַזָּה בְּאִתְנֵי שְׂרַחַת שְׁפְהִיָּא לַלְמִירִיט/ לַלְלוּסִי עַל הַמִּירִיט/ *כֹּל מָה וָרַד אֵעֻלָּה בַּתְּפִסִּיל הַמְּלוּבָב, וּבְאִתְנֵיהָ/ וּפְעַת/ וּפְעַת עַל הַמּוֹאֲפָה אִמָּמִי, בְּעַד אֲנִי אִתְּנַעַת בְּאִתְנֵיהָ/ פְּהֵמַת/ פְּהֵמַת שְׂרוּחִי כְּאִמְלָא.



החברה לניהול סיכונים ברפואה

ההסתדרות הרפואית בישראל

האיגוד הקרדיולוגי בישראל

החוג הישראלי לקיצוב ואלקטרופיזיולוגיה

המקום פנוי עבור שם וסמל המוסד הרפואי

רְقֵם الرُّخْصَة / מס' רישיון

توقيع الطَّيِّب / חתימת הרופא/ה

اسم الطَّيِّب / שם הרופא/ה
*يُرْجى شطب الزَّائِد / מחקי את המיותר



החברה לניהול סיכונים ברפואה



ההסתדרות הרפואית בישראל
האיגוד הקרדיולוגי בישראל
החוג הישראלי לקיצוב ואלקטרפיזיולוגיה